



Bachelor of Arts (Honours) Persian under CBCS

PATNA UNIVERSITY, PATNA

Programme Code:

Programme Outcomes

At the completion of the programme, students will attain the ability to:

- PO1:** Throughout knowledge of Persian speaking and writing.
- PO2:** Enable to have acquainted knowledge about texts of classical and modern Persian Prose and Poetry.
- PO3:** Acquaint with the development of Persian Language and Literature in India.
- PO4:** Enable to translate and interpret the Persian Language into English, Urdu & Vice Versa.

Programme Specific Outcomes

At the completion of the programme, students will attain the ability to:

- PSO1:** Classical Persian studies will help in to know the Persian contributions for building the society of love and fraternity.
- PSO2:** Modern Persian studies will help to know about the various forms of Modern writing in Persian.
- PSO3:** Translation and Interpretation studies will help the student to get job in the national as well as international market.
- PSO4:** This course will help the students to get job in the different museums, archives ministries, as well as libraries.

Course Structure
Semester-I

Sl. No.	Name of Course	Type of Course	L-T-P	Credit	Marks
1.	Applied Persian Grammar & Translation	CC-101	6-1-0	6	100
2.	History of Persian Language and Literature	CC-102	6-1-0	6	100
3.	English Communication/ MIL	AECC- 1	2-1-0	2	100
4.	Generic Elective-1 (From disciplines other than Persian)	GE-1	6-1-0	6	100
Total Credit – 20					

Semester-II

Sl No.	Name of Course	Type of Course	L-T-P	Credit	Marks
1.	Modern Persian Poetry	CC-203	6-1-0	6	100
2.	Modern Persian Prose	CC-204	6-1-0	6	100
3.	Environmental Science	AECC- 2	2-1-0	2	100

4.	Generic Elective-2 (From disciplines other than Persian)	GE-2	6-1-0	6	100
Total Credit – 20					

Semester-III

SI No.	Name of Course	Type of Course	L-T-P	Credit	Marks
1.	Classical Persian Prose	CC-305	6-1-0	6	100
2.	Classical Persian Poetry	CC-306	6-1-0	6	100
3.	Persian in India	CC-307	6-1-0	6	100
4.	Skill Enhancement Course-1	SEC-1	2-1-0	2	100
5.	Generic Elective-3 (From disciplines other than Persian)	GE-3	6-1-0	6	100
Total Credit - 26					

Semester-IV

SI No.	Name of Course	Type of Course	L-T-P	Credit	Marks
1.	Persian Ghazal	CC-408	6-1-0	6	100
2.	Persian Masnawi	CC-409	6-1-0	6	100
3.	Persian Rubayi	CC-410	6-1-0	6	100

4.	Skill Enhancement Course-2	SEC-2	2-1-0	2	100
5.	Generic Elective-4 (From disciplines other than Persian)	GE-4	6-1-0	6	100
Total Credit - 26					

Semester-V

Sl No.	Name of Course	Type of Course	L-T-P	Credit	Marks
1.	Persian Drama	CC-511	6-1-0	6	100
2.	Persian Short Stories	CC-512	6-1-0	6	100
3.	Discipline Specific Elective -1	DSE-501	6-1-0	6	100
4.	Discipline Specific Elective -2	DSE-502	6-1-0	6	100
Total Credit - 24					

Semester-VI

Sl No.	Name of Course	Type of Course	L-T-P	Credit	Marks
1.	Essay, Composition and Prosody	CC-613	6-1-0	6	100
2.	Translation and Interpretation	CC-614	6-1-0	6	100
3.	Discipline Specific Elective -3	DSE-603	6-1-0	6	100
4.	Discipline Specific Elective -4	DSE-604	6-1-0	6	100

Total Credits of Six Semesters- 140

***L/T/P: Number of classes per week**

➤ **Baskets:**

General Electives (GE):

- 01. Introduction to Elementary Persian Language**
- 02. Introduction to Intermediary level Persian**
- 03. Functional Persian Grammar**
- 04. Spoken Persian – Elementary level**
- 05. Spoken Persian Advanced level**
- 06. Persian Newspaper and Journal Reading**

Skill Enhancement Course (SEC):

- 1. Indo-Persian Literature: A brief History (13th - 16th Century)**
- 02. Indo-Persian Literature: A brief History (16th - 19th Century)**
- 03. Modern Persian Literature**
- 04. Introduction to Persian Rhetoric**

Discipline Specific Electives (DSE):

- 01 - History of Persian Literature during Ghaznavid Period.**
- 02 - History of Persian Literature during Saljuq Period.**
- 03 - History of Persian Literature during Mughal Period.**
- 04 - History of Persian Literature during Modern Period.**

SEMESTER – I

CC1 : Applied Persian Grammar & Translation

Course Outcomes

After the completion of the course, the students will be able to:

CO1: This course enables the learners to get the knowledge of Persian grammar. The learners can understand Persian language and translate it into other languages.

<u>CC1 : Applied Persian Grammar & Translation</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	معرفی قواعد فارسی	05
2	اسم و اقسام آن	10
3	فعل و اقسام آن	10
4	زمان و اقسام آن	10
5	اصول مبانی ترجمه نگاری	10
6	ترجمه از انگلیسی به فارسی و فارسی به انگلیسی	15
	TOTAL	60

Reading List:

- | | | |
|-----------------|----------------------|-----|
| عبد المنان بیدل | ایرانی زبان کا قاعدہ | (1) |
| زهره خانلری | دستور زبان فارسی | (2) |
| صفار زاده | فن ترجمہ | (3) |
| ید اللہ ثمر | آزفا(اول دوم) | (4) |

CC2 : History of Persian Language and Literature

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course enables the learners to gain knowledge of different periods of Persian language and literature like Taheri, Saffari and Samanid.

<u>CC2 : History of Persian Language and Literature</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	آغاز و گسترش زبان فارسی	05
2	زبانهای قدیم ایران	05
3	شاعران مشهور عهد طابریه	10
4	شاعران مشهور عهد صفاریه	10
5	شاعران مشهور عهد سامانیه	10
6	فردوسی و شاهنامه او	20
	TOTAL	60

Reading List:

- | | | |
|-------------------|--------------------|-----|
| رضا زاده شفق | تاریخ ادبیات ایران | (1) |
| مهدی حسین نصری | صنادید عجم | (2) |
| علامه شبلی نعمانی | شعرا لعجم | (3) |

SEMESTER- II

CC3 : Modern Persian Poetry

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course helps the learners to understand the modern trends of present age in Persian poetry.

<u>CC3 : Modern Persian Poetry</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	ملک الشعرا بہار : سکوت شب ، دختر فقیر ، پند سعدی	10
2	ابوالقاسم لاہوتی : بہ دختران ایران ، ایران من	10
3	اعتصامی : زن در ایران ، گل و شبلم ، اشک یتیم	10
4	شہریار : پروانہ در آتش ، مکتب حافظ	10
5	نیمایوشیج : ای شب ، چشمہ کوچک	10
6	پرویز ناتل خانلری : ظہر ، صبح	10
	TOTAL	60

Reading List:

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|-----|
| حکیم ذکی احمد خان | نصاب جدید فارسی | (1) |
| منیب الرحمن | برگزیدہ شعر فارسی (جلد اول، دوم) | (2) |
| ظہور الدین احمد، لاہور | نیا ایرانی ادب | (3) |

CC4 : Modern Persian Prose

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course helps the learners to understand the modern trends of present age in Persian prose.

Reading List:

<u>CC4 : Modern Persian Prose</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	انتخاب زندگی من : جواهر لال نهرو ، کودکی	12
2	انتخاب سر زمین بند : علی اصغر حکمت ، زبان فارسی در هند	12
3	سعید نفیسی : خانۀ پدری	08
4	محمد حجازی : عیدی	08
5	سعید نفیسی : اذان مغرب	12
6	محمد حجازی : خودکشی	08
	TOTAL	60

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----|
| حکیم ذکی احمد خان | نصاب جدید فارسی | (1) |
| سید عبد الحمید خلخالی | تذکره شعرای معاصر ایران | (2) |
| ظهور الدین احمد | نیا ایرانی ادب | (3) |
| اسماعیل حاکمی | ادبیات معاصر فارسی | (4) |

SEMESTER – III

CC5 : Classical Persian Prose

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course makes the learners to analyze the literature of this period to enrich their knowledge about the Persian literature.

<u>CC5 : Classical Persian Prose</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	انتخاب از جهانگیر نامه : خواجه ابو الحسن	08
2	انتخاب از مرزبان نامه : مرزبان بن رستم بن شروین ، داستان أبو وموش و عقاب	10
3	انتخاب مرزبان نامه : مرزبان بن رستم بن شروین ، داستان برزیگر با مار	10
4	سرگذشت حاجی بابا اصفهانی : گفتار اول	10
5	سرگذشت حاجی بابا اصفهانی : گفتار دوم	10
6	چهار مقاله مقاله اول : درر ماهیت علم شعرو..... اول چهار حکایات	12
	TOTAL	60

Reading List:

حکیم ذکی احمد خان
نظامی عروضی سمرقندی

(1) نصاب جدید فارسی
(2) چهار مقاله

CC6 : Classical Persian Poetry

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: The learners will be able to appreciate different genres of Persian poetry through study of text of different prominent poets of Persian.

<u>CC6 : Classical Persian Poetry</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	غزلیات حافظ : اول 5 غزل از نصاب جدید فارسی	10
2	غزلیات امیر خسرو : اول 5 غزل از نصاب جدید فارسی	10
3	قصائد منوچهری : درمدح وزیرسلطان مسعود غزنوی از نصاب جدید فارسی	10
4	قصائد قائمی : در مدح علی بن موسی از نصاب جدید فارسی	10
5	قصاید عرفی : در وصف کشمیر از نصاب جدید فارسی	10
6	رباعیات عمر خیام : اول 10 رباعی از نصاب جدید فارسی	10
	TOTAL	60

Reading List:

- | | |
|-------------------|------------------------|
| حکیم زکی احمد خان | (1) نصاب جدید فارسی |
| رضا زاده شفق | (2) تاریخ ادبیات ایران |
| مهدی حسین ناصری | (3) صنایع عجم |

CC7 : Persian in India

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course enables the learners to learn the Indian trends and its contribution in the development of Persian literature.

<u>CC7 : Persian in India</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	احوال وآثار مسعود سعد سلمان	10
2	احوال وآثار فيضى	10
3	احوال وآثار علامه اقبال	10
4	احوال وآثار محمد عوفى	10
5	احوال وآثار ابو الفضل	10
6	احوال وآثار ضياء الدين برنى	10
	TOTAL	60

Reading List:

- | | |
|-----------------|------------------------|
| رضا زاده شفق | (1) تاريخ ادبيات ايران |
| شبلې نعمانى | (2) شعر العجم |
| مهدى حسين ناصرى | (3) صنايد عجم |

SEMESTER – IV

CC8 : Persian Ghazal

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course enables the learners to get knowledge about Persian Ghazal, the most popular genre of Persian poetry and its role in development of Persian poetry.

<u>CC8 : Persian Ghazal</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	چکیده آغاز وگسترش غزل سرایی در فارسی	12
2	احوال و آثار سعدی شیرازی	08
3	احوال و آثار حافظ شیرازی	08
4	احوال و آثار امیر خسرو	08
5	غزلیات حافظ از نصاب جدید فارسی از غزل ۶ تا ۱۰	12
6	غزلیات امیر خسرو از نصاب جدید فارسی از غزل ۶ تا ۱۰	12
	TOTAL	60

Reading List:

- | | |
|-------------------|-----------------------------------|
| حکیم ذکی احمد خان | (1) نصاب جدید فارسی |
| رضا زاده شفق | (2) تاریخ ادبیات ایران |
| علامه شبلی نعمانی | (3) شعر العجم |
| محمد صادق حسین | (4) غزلسرایی در ادبیات جدید فارسی |

CC9 : Persian Masnawi

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will have to:

CO1: This course enables the student to get knowledge about Persian masnawi ,the famous genre of Persian poetry and its role in development of Persian poetry.

<u>CC9 : Persian Masnawi</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	چکیده آغاز وگسترش مثنوی سرائی در فارسی	10
2	احوال و آثار فردوسی	08
3	احوال و آثار مولانا روم	08
4	احوال و آثار علامه اقبال	08
5	مثنویهای زیر مولانا روم از نصاب جدید فارسی ناله نی حکایت مرد و یقال و طوطی	14
6	مثنویهای زیر علامه اقبال از مثنوی پس چه باید کرد ای اقوام مشرق , مردحرفقر	12
	TOTAL	60

Reading List:

- (1) نصاب جدید فارسی حکیم ذکی احمد خان
- (2) مثنوی پس چه باید کرد ای اقوام مشرق علامه اقبال
- (3) تاریخ ادبیات فارسی رضا زاده شفق
- (4) شعر العجم علامه شبلی نعمانی

CC10 : Persian Rubayi

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course enables the student to get knowledge about Persian Rubayi, the famous genre of Persian poetry and its role in development of Persian poetry.

<u>CC10 : Persian Rubayi</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	چکیده آغاز و گسترش رباعی گونی در فارسی	10
2	احوال و آثار عبد الله انصاری	10
3	احوال و آثار عمر خیام	10
4	احوال و آثار سرمد	10
5	ارزش و اهمیت رباعیات عمر خیام در ادبیات فارسی	10
6	رباعیات عمر خیام از نصاب جدید فارسی از رباعی ۱۱ تا ۱۵	10
	TOTAL	60

Reading List:

- | | |
|-------------------|------------------------|
| حکیم ذکی احمد خان | (1) نصاب جدید فارسی |
| رضا زاده شفق | (2) تاریخ ادبیات ایران |
| علامه شبلی نعمانی | (3) شعر العجم |
| مهدی حسن ناصری | (4) صنایع عجم |

SEMESTER – V

CC11 : Persian Drama

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course provides the knowledge to the learners about the modern writing of Persian literature and through Persian drama. The learners can know the socio cultural aspects of the society.

<u>CC11 : Persian Drama</u> (6 Credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	آغاز و گسترش نمایشنامه نویسی در فارسی	10
2	احوال و آثار میرزا جعفر قزاق داغی	05
3	ارزیابی انتقادی حکیم نباتات	10
4	متن پرده اول حکیم نباتات	10
5	متن پرده دوم حکیم نباتات	15
6	گوهر مراد بحیث نمایشنامه نویس	10
TOTAL		60

Reading List:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| میرزا جعفر قزاق داغی | (1) حکیم نباتات |
| ظهیر الدین احمد | (2) نیا ایرانی ادب |
| ظهیر الدین احمد | (3) ایرانی ادب |

CC12 : Persian Short Stories

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course provides knowledge to the learners about the modern writing of Persian literature and through Persian short stories the learners can know the socio cultural aspects of the society.

<u>CC12 : Persian Short Stories</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	چکیده آغاز وگسترش داستان کوتاه نویسی در فارسی	12
2	احوال و آثار سعید نفیسی	08
3	احوال و آثار محمد حجازی	08
4	احوال و آثار محمد علی جمالزاده	08
5	داستان کوتاه سعید نفیسی جنایت من	12
6	داستان کوتاه محمد حجازی ماه من	12
	TOTAL	60

Reading List:

- | | |
|-------------------|---------------------|
| اسماعیل حاکمی | (1) ادبیات معاصر |
| ظهورالدین احمد | (2) ایرانی ادب |
| ظهورالدین احمد | (3) نیا ایرانی ادب |
| حکیم ذکی احمد خان | (4) نصاب جدید فارسی |

SEMESTER – VI

CC13 : Essay, Composition and Prosody

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course enables the learners to write and understand the Persian language and the structural and generative aspects of Persian language and literature.

<u>CC13 : Essay, Composition and Prosody</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	پیراگراف نویسی بر عنوان ادبی	15
2	خلاصه نویسی در فارسی	10
3	مجاورات و اصطلاحات فارسی	10
4	تقطیع و اصول آن	05
5	بحر بزج سالم	10
6	بحر متقارب سالم	10
	TOTAL	60

Reading List:

۱. تاریخ ادبیات ایران
 ۲. جدید علم العروض
 ۳. پیمانۀ عروض
- رضا زاده شفق
عبدالمجید
محمد عابد حسین

CC14 : Translation and Interpretation

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

- CO1:** This course enables the learners to develop their quality and power of speaking and writing Persian and translate and interpret it in the different languages.

<u>CC14 : Translation and Interpretation</u>		
(6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	ترجمہ از فارسی بہ انگلیسی یا بہ اردو	15
2	ترجمہ از انگلیسی یا اردو بہ فارسی	15
3	ترجمہ شفافی از فارسی بہ انگلیسی	10
4	ترجمہ شفافی از انگلیسی بہ فارسی	10
5	اصطلاحات فارسی مربوط بہ دانشگاه ، فرودگاہ ، بتل	05
6	اصطلاحات فارسی مربوط بہ کتابخانہ ، بیمارستان ، بقالی	05
	TOTAL	60

Reading List:

- ۱- آرفا دوم یدہ اللہ ثمرہ
- ۲- Let's Learn Persian , NCPUL New Delhi
- ۳- Garges R. Goswami , Translation and Interpretation

Discipline Specific Elective (DSE)

SEMESTER – V

DSE1 : Discipline Specific Elective -1

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This Course enables the Learners to get the specific knowledge about the Ghaznavid period's in the development of Persian Language and Literature.

<u>DSE1 : Discipline Specific Elective -1</u>		
(6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	تاریخ مختصر عهد غزنویه	10
2	محمود غزنوی بحیث پاسدار ادب فارسی	10
3	نثر نگاری در عهد غزنوی	10
4	احوال آثار عنصری	10
5	احوال و آثار فردوسی طوسی	10
6	احوال و آثار منوچهری	10
	TOTAL	60

Reading List:

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| ۱. تاریخ ادبیات فارسی | رضا زاده شفق |
| ۲. شعرالعجم | علامه شبلی نعمانی |
| ۳. صنایع عجم | مهدی حسین نصری |

DSE2 : Discipline Specific Elective -2

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This Course gives the specific knowledge of saljuq period the learners are able to learn role of this period in the development of Persian language and literature.

<u>DSE2 : Discipline Specific Elective -2</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	تاریخ مختصر عهد سلجوقیه	10
2	نثر نگاری در عهد سلجوقیه	10
3	مهمترین کتابهای تاریخی فارسی در عهد سلجوقیه	10
4	احوال و آثار عطار	10
5	احوال و آثار ناصر خسرو	10
6	احوال و آثار عمر خیام	10
	TOTAL	60

Reading List:

۱. تاریخ ادبیات فارسی رضا زاده شفق
۲. شعرالعجم علامه شبلی نعمانی
۳. صنایع عجم مهدی حسین ناصری

SEMESTER – VI

DSE3 : Discipline Specific Elective -3

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course gives specific knowledge to the learners about the indo Persian through this learners aer able to know India's contribution in the development of Persian language and literature.

<u>DSE3 : Discipline Specific Elective -3</u> (6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	تاریخ مختصر عهد تیموریان ہند	10
2	اکبر شاہ از حیث پاسدار ادب فارسی	10
3	مہمترین کتابہای تاریخی فارسی عهد تیموریان ہند	10
4	احوال و آثار فیضی	10
5	احوال و آثار ابوالفضل	10
6	احوال و آثار عرفی شیرازی	10
TOTAL		60

Reading List:

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| ۱- تاریخ ادبیات فارسی | رضا زاده شفق |
| ۲- شعرالعجم | علامہ شبلی نعمانی |
| ۳- صنائد عجم | مہدی حسین ناصری |

DSE4 : Discipline Specific Elective -4

Course Outcomes

After the completion of the course, the student will be able to:

CO1: This course gives the specific knowledge to the learners about the modern trends of Persian literature.

<u>DSE4 : Discipline Specific Elective -4</u>		
(6 credits)		
Unit	Topics to be covered	No. of Lectures
1	نگاهی به شعر معاصر فارسی	10
2	نگاهی به نثر معاصر فارسی	10
3	احوال و آثار بهار مشهدی	10
4	احوال و آثار نیما یوشیج	10
5	احوال و آثار محمد علی جمالزاده	10
6	احوال و آثار صادق هدایت	10
	TOTAL	60

Reading List:

- ۱- نیا ایرانی ادب ظهورالدین احمد
- ۲- ادبیات معاصر دکتر اسماعیل حاکمی
- ۳- بررسی ادبیات امروز دکتر محمد استعلامی